

Association Les familles Caron d'Amérique

C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy (QC) Canada G1T 2W2

TENIR ET SERVIR

Bulletin N° 69 MARS 2005



Retrouvailles avec nos cousins avec nos cousins be l'Ontario

Du 21 au 26 juillet 2005

Tous les détails en pages 16 et 17

Sommaire Mot du président - A word from... 3 The souvenir album... 4 Gaston Caron, maple product expert 4 L'album souvenir des 20 ans... Gaston Caron, acériculteur Caron.net 6 A Caron who is a director... 6 Caron.net Un Caron metteur en scène... 8 Marcel Caron, curé fondateur... Marcel Caron, founding priest 9 Rosaire Caron (1924-1963) 10 Fête des sucres annuelle 11 Nous saluons 12 We salute 13 En fouillant les archives 14 Searching through the archives 15 Voyage à Kapuskasing 16 Marielle Caron 18 A lady passionate of genealogy 19 **Publications** 19 Marie Crevet 20 Alice Deschênes Caron 22 Chronique de généalogie 23 Chronicle on genealogy 25 La FFSQ crée un prix pour... 27 The «FFSQ » QFFO creates an award... 28 Nos sportifs 28 Our athletes 29 Recrutement - Recruiting 29 Confiés(es) à notre mémoire 30

Conseil d'administration 2004 - 2005

Président: Henri Caron	(819)	378-3601
Vice-présidente: Hélène Caron	(418)	827-4806
Secrétaire: Marielle Caron	(418)	598-3655
Trésorière: Lucie Caron	(418)	598-7738

Administrateurs et administratrice

Jean-Claude Caron	(418) 688-0376
Jacques Caron	(418) 248-9211
Réginald Caron	(418) 724-2761
Fabien Caron	(418) 687-9274
Élizabeth Caron	(418) 651-0412

Site internet des familles Caron d'Amérique: www.genealogie.org/famille/caron/caron.htm

Connaissez-vous leur nouvelle adresse? (deuxième demande)

AUTREFOIS:

Adrien Caron, 20, Iberville Riv.-du-Loup, QC
Denis Caron, 12, Quai Sarrail, Lyon, France
Diane Caron, 3440, Sarnia, Ste-Foy, QC
Gisèle Caron, 8383, Ardenais, Ville d'Anjou, QC
Hélène Caron,
9797, Heritage Dr, Flagstaff, Arizona
Henriette Glazier Caron,
145, Dupont, Amqui, QC
Jacqueline Pellerin, Shawinigan, QC
Jacques Caron, 3522, de Lyon, Longueuil, QC
Mireille Caron,
7459, 5° Avenue Est, Charlesbourg, QC
Yves-Paul Caron,
3, Père St-Arnaud, Baie Comeau, QC
Claire Caron Goyer, 11 607, Montréal-Nord, QC

À LIRE DANS LE PROCHAIN NUMÉRO :

Ma carrière comme femme (par Anita Caron)
Désiré Caron (par Marie Levesque)
La chronique de généalogie
et autres articles intéressants
que vous nous enverrez.

DATE DE TOMBÉE : 1ER MAI

Merci à tous ceux et celles qui ont collaboré au présent numéro.

TO READ IN THE NEXT EDITION

My career as a woman (by Anita Caron)
Désiré Caron (by Marie Levesque)
The chronicle on genealogy
plus many more interesting articles
that will send us.

Final date for your articles: 1st of May Thanks to all those who have collaborated to the present bulletin.

MOT DU PRÉSIDENT

ous venons de tourner une page, celle de 2004, l'année de nos vingt ans. Dans nos vies personnelles vingt ans, ce fut, pour beaucoup, un

moment important. Même si ça ne correspond pas à l'atteinte de notre majorité, vingt ans c'est comme le vrai départ de notre vie d'adulte. C'est ce que nous devons faire de notre association, une association adulte qui s'est bâtie sur une enfance et une adolescence bien réussies.

Pour 2005, nous avons encore des projets, des rencontres chaleureuses, des échanges entre les membres par notre bulletin et probablement un voyage dans le nord ontarien. Voilà de quoi bien occuper notre année. Dans ce présent numéro, nous vous lançons déjà deux invitations. Le 9 avril, vous êtes conviés à la cabane à sucre à l'île d'Orléans, cette île que Félix aimait tant chanter. Soulignons aussi qu'à la deuxième génération de Caron, trois des fils de Robert, Ignace, Augustin et Claude ont pris pour épouse trois sœurs Gaulin de Ste-Famille avant d'aller probablement s'installer sur la Côte du Sud. On vous attend donc nombreux à la Cabane Létourneau à Ste-Famille.

Nous vous lançons aussi une autre invitation bien spéciale, celle du voyage à Kapuskasing. En plus d'y retrouver des cousins, nous pourrons participer au Festival du bûcheron. On sait que le Nord ontarien, comme plusieurs régions du Québec, en est une où l'industrie forestière est bien importante. Les gens qui ont déjà visité St-Pamphile, dans le comté de l'Islet au moment du Festival du bûcheron, se sentiront probablement dans une ambiance familière. On vous communique le programme dans ce bulletin. Nous espérons une bonne participation à ce voyage où le plaisir sera sûrement au rendez-vous.

Que l'année 2005 se poursuive en beauté.

Henri Caron



WORD FROM THE PRESIDENT

We have just turned a page, the one of 2004, the year of our 20th anniversary. In our personal lives, 20 years was an important stage.

Even if it does not correspond to the goal of the majority, 20 years is really the kick start of an adult life. That is what we have to do with our Association which was built from a successful childhood.

In 2005, we are looking forward to more interesting projects, friendly reunions, exchanges between members via our bulletin and probably a trip to Northern Ontario. This is part of what will keep us occupied this year. In this bulletin we give you two invitations. On the 9th of April we have the sugar bush party at l'Ile d'Orléans, this Island where Félix Leclerc loved to sing. Let's remember also that at the second generation, Robert's three sons, Ignace, Augustin and Claude, married three Gaulin sisters from Ste-Famille and settled on the South Shore of the St-Lawrence River. So, we hope to see you in great numbers at the "Cabane Létourneau" in Ste Famille.

We invite you also to join us on a trip to Kapuskasing. We will meet with our cousins at the time when they celebrate the Lumberjack's festival. We know that Northern Ontario like many regions in Québec is one where the forest industry is important. Those who visited St-Pamphile de l'Islet during the Lumberjack's festival will find themselves in a familiar ambiance. We expect a wide participation.

May 2005 continue with success.

Henri Caron

THE SOUVENIR ALBUM, 20 YEARS OF THE "ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D' AMÉRIQUE"

The "Association des familles Caron d'Amérique", a pioneer family of Saint-Jean-Port-Joli, presents its souvenir book *Twenty years - A pride to share.* As a beautiful sight that catches the eye, the presentation of its cover is attractive. Its pages tell a nice story.

[…]

The postwar period has aroused an interest for the pioneer families to return to their origins. Many patrimonies had already formed their groups when Cécile Caron Anctil from Saint-Jean-Port-Joli expressed the desire to form a Caron Association. In 1982, the project begins. With the help of five collaborators: Jeannine Caron Fournier, l'abbé Marcel Caron, his three sisters, Germaine, Jeanne and Suzanne. They meet, ideas are put together and it is decided to go ahead. The Association des familles Caron d' Amérique is born in 1984 and has its first grand reunion in Québec city and Saint Port-Joli on the 5th and 6th of July 1986. The way is open and after 20 years, a precious document shows the large road it has be-

come with over 700 members.

Once more a bright idea comes out of Saint-Jean-Port-Joli. Marielle Caron proposes that we share the pride of our great family in presenting a **Souvenir Album** describing all the happenings and great things that have been accomplished. With the help of "a few good pens blessed historic talents" the active life of the Association is told: French origins, portraits of the founders and past presidents, introductions of directors, recalls of special and happy events, social participation to the Festival of New France, salon of the Family Origin and Genealogy, and a look at excursions in Canada and abroad that were organized for the elders. The document also pays tribute to some outstanding people.

The album is available at the Association Secretariat, or Marielle, our Secretary (418) 598-7738, Lucie our treasurer (418) 598-7738.

Rose-Hélène Fortin

GASTON CARON, MAPLE PRODUCT EXPERT

The maple sugar season is here. An appropriate time to congratulate our cousin Gaston from St-Aubert who was awarded first prize by the maple syrup Coop, "Citadelle", an organisation that covers the lower St-Lawrence region. This honour is presented to the producer who offers a product with an exceptional quality.

It is the third time over the past six years that Gaston has deserved this award with a perfect note of 100%. In 2000 and 2001 he rated at 96 and 99% respectively.

Gaston will say that this is no big deal but it improves the reputation and gives a sense of pride. But we can't taste that goodie because the whole

of his production, about 30 barrels a year, is shipped directly to the marketing board.

His farm of 4500 maple trees is situated in the IVth Rang of St.Aubert. He runs the operation with his son Sylvain, his daughter Linda and his son in law Guy Guérette.

The "Association des Familles Caron" is proud of the success of our talented cousin.

Victor Caron

(Extracted from an article in the "Actualités" the regional paper, sent by Henri Thaddée Caron #1140)

L' ALBUM SOUVENIR DES 20 ANS DE L' ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMÉRIQUE

L'Association des familles Caron d'Amérique, famille pionnière de Saint-Jean-Port-Joli, présente son livre-souvenir *Vingt ans – Une fierté à partager.* Tel un beau visage qui attire l'œil, la présentation de sa couverture est attrayante. Ses pages racontent une belle histoire.

[...]

L'après guerre a suscité à nos familles souches le désir d'un retour aux sources. Plusieurs patronymes forment déjà des groupes lorsque Cécile Caron Anctil de St-Jean-Port-Joli exprime le désir d'un regroupement Caron. En 1982, les plans se dessinent sous son propre toit avec l'aide de 5 collaborateurs convaincus qui adoptent son idée : Jeannine Caron Fournier, l'abbé Marcel Caron et ses trois sœurs, Germaine, Jeanne et Suzanne.

L'Association des familles Caron d'Amérique naît en 1984 et vit son premier grand rassemblement à Québec et à Saint-Jean-Port-Joli, les 5 et 6 juillet 1986. Le sentier est ouvert et, après 20 ans, un précieux document raconte le large chemin

qu'il est devenu avec ses quelques 700 membres.

Une fois de plus, une étincelle port-jolienne enflamme un projet. Marielle Caron propose de partager la fierté de sa grande famille en la présentant sous la forme d'un livre-souvenir. Avec deux autres « bons crayons à la mine historienne », la vie active de l'Association est racontée : origines françaises, portraits des fondateurs et des présidents, présentation des dirigeants, rappel des grands rassemblements et des joyeuses parties de sucre, participation sociale aux Fêtes de la Nouvelle-France, au Salon des familles souches et de généalogie de Québec ainsi qu'un aperçu des voyages organisés au pays des aïeux . Le document honore également quelques personnalités émérites.

On peut commander ce livre en s'adressant au secrétariat de l'Association, ou à la secrétaire, Marielle (418) 598-3655, ou à la trésorière, Lucie (418) 598-7738.

Rose-Hélène Fortin

GASTON CARON, ACÉRICULTEUR

Le temps des sucres est revenu. Nous saisissons cette occasion pour féliciter notre cousin Gaston de Saint-Aubert qui s'est vu décerner par la Coopérative des producteurs de sirop d'érable Citadelle, secteur Bas-St-Laurent, le premier prix pour la qualité exceptionnelle de sa production de sirop d'érable.

C'est la troisième fois qu'il remporte ce prix en six ans, avec une note parfaite de 100%. En 2000 et en 2001, il avait remporté ce prix avec des notes de 96% et de 99% respectivement.

Gaston vous dira qu'il n'y a pas d'avantages attachés à ce prix, sauf la renommée et, assurément aussi, une certaine fierté bien compréhensible. Cependant, et je dirais même malheureusement, il ne nous est pas possible de goûter à son

sirop car il ne fait pas de commerce de détail. Toute sa production, une bonne trentaine de barils, selon les années, passent par l'Agence de vente.

Il exploite son érablière de 4,500 entailles dans le IV^e Rang de St-Aubert. Il est aidé surtout de son fils Sylvain et parfois de sa fille Linda et de son gendre Guy Guérette.

L'Association des Familles Caron est fière du succès de ce talentueux producteur.

Victor Caron

D'après un article de Actualités, hebdomadaire régional, fourni par Henri Thaddée Caron (# 1140).

caron.net



The Caron's in France

Today I want to recommend two sites dealing with the family names in France. The first one gives us the number French citizens with different family names. The site is: http://nom-defamille.linternaute.com

You may find that many names that are popular in French Canada are rather rare in France. For those who don't have access to the internet, here are some interesting notes: There would be 31,800 Caron's in France, the 86th in importance. Also in France, we have some Carron's (2983) and LeCaron's (89). In Québec we are at the 20th rank according to the compilation of birth between 1975 and 1999.

There are only 1265 Tremblay in France. We know that there are many more in Québec and they are the most populous in the province. As for the Gagnon's there are 1879 in France and they are in second place in Québec. However, the name Roy, which is in third place in Québec, shows 36,435 in France, and ranks 63rd. We also

find more Leroy's than Deroy's in France. The Morin's and Gauthier's are as populous in France as they are in Québec. The name that we find the most in France is Martin with 235,846, followed by Bernard with 105,132 and Dubois with 95,998.

Among the names the most widespread we find: Robert, Richard, Petit, Durand, Moreau, Lefebvre, Michel, Bertrand, Roux, Vincent, Fournier, Morel, Girard, André, Mercier, Dupont, Lambert, François, Legrand, Rousseau, Guérin, Roussel, Perrin, Mathieu, Clément, Dumont, Fontaine et Chevalier. We find also that the integration of immigrants is important. For example, 40,100 Nguyen's places them in 54th place ahead of the Caron's. There are also 32,418 Fernandez and 25,228 Gonzalez.

I recommend that you view : http://www.cartedefrance.tm.fr/

You can find out in which French department we find the names that are most representative. The statistics are gathered from births at different periods. We find that it is in the north of France that the Caron's have had the most births. To this day we still can't prove that our ancestor, Robert came from the north of France.

Note: for the ranking of the families in Québec, we can view the site of the FFSQ at: http://www.ffsq.qc.ca, click "Les archives" and "liste des familles nombreuses".

Henri Caron

A CARON WHO IS A DIRECTOR ON AMERICAN TELEVISION

The NBC TV network has just put out a new series called "Medium" (psychic). This series was created and produced by Glen Gordon CARON. A young rising star, Patricia Arquette, plays the role of the medium who is called upon to help the police solve crimes. The reviews have

been very favourable and I am going to watch this series whenever I can. I have never heard of this Caron. Can any member help to locate him?

La Salle Caron (# 2364) Washington DC

caron.net

Les Caron en France

A ujourd'hui, je veux vous recommander deux sites nous informant sur les noms de familles en France. L'un d'eux nous donne le nombre de Français portant tel ou tel nom de famille. On peut consulter le site : http://nom-defamille.linternaute.com

Amusez-vous à constater que certains noms, fortement présents au Québec, sont plutôt rares en France. Pour le profit de ceux qui n'ont pas la chance de naviguer sur Internet, voici quelques intéressantes observations.

Il y aurait 31,100 Caron en France et nous sommes au 86° rang en importance. Il faut ajouter qu'en France on trouve aussi des Carron (2983) et des LeCaron (89). Au Québec, nous sommes au 20° rang selon la compilation des naissances entre 1975 et 1999.

Il n'y a que 1,265 Tremblay en France alors qu'ils sont les plus nombreux au Québec. Il en est de même pour les Gagnon qui ne sont que 1879 en France et au deuxième rang au Québec. Par contre, les Roy qui sont troisième au Québec, ont 36,435 représentants en France et ils sont au 63° rang dans le classement. On trouve plus de Leroy (78,868) que de Roy en France. Des noms comme Morin et Gauthier sont répandus en France comme au Québec.

Le nom le plus souvent rencontré en France est Martin avec 235,846 représentants. Il est suivi

des Bernard avec 105,132 occurrences et des Dubois avec 95, 998.

Parmi les 50 noms les plus répandus, on retrouve aussi : Robert, Richard, Petit, Durand, Moreau, Lefebvre, Michel, Bertrand, Roux, Vincent, Fournier, Morel, Girard, André, Mercier, Dupont, Lambert, François, Legrand, Rousseau, Guérin, Roussel, Perrin, Mathieu, Clément, Dumont, Fontaine et Chevalier.

On constate aussi que l'intégration d'immigrants en France est importante. On trouve par exemple 40,100 Nguyen, ce qui les place au 54e rang, largement devant les Caron. Il y a 32,418 Fernandez et 25,228 Gonzalez.

Je vous recommande aussi le site : http://www.cartedefrance.tm.fr/

Vous pouvez connaître dans quels départements français on retrouve le plus de représentants de tel ou tel nom de famille. Les statistiques sont basées sur les naissances selon différentes périodes. On constate que c'est surtout dans le Nord de la France qu'il y a eu le plus de naissances Caron selon les plus récentes statistiques. Nous ne pouvons quand même pas en conclure que notre ancêtre Robert venait du Nord de la France.

Note: pour le classement des familles au Québec, on doit aller sur le site de la Fédération des familles souches du Québec à http://www.ffsq.qc.ca, il suffit de cliquer sur Les archives et puis sur Liste des familles-nombreuses.

Henri Caron

UN CARON METTEUR EN SCÈNE À LA TÉLÉVISION AMÉRICAINE

Le réseau de TV NBC vient de lance une nouvelle série de programmes intitulée "Medium" (psychique). Cette série a été conçue et mise en scène par Glen Gordon Caron et une jeune vedette, du nom de Patricia Arquette, joue le rôle principal. Elle assiste la police en employant son talent pour résoudre des crimes. Les compte

rendus ont été très favorables et je compte voir ce programme quand je pourrai. Je n'ai jamais entendu parler de ce Caron. Est-ce qu'il y a quelqu'un parmi nos membres qui le connaît?

> La Salle Caron (# 2364) Washington DC

MARCEL CARON, CURÉ FONDATEUR DE LA PAROISSE SAINT-MARTYRS-CANADIENS DE RADISSON

A Radisson, le dimanche 26 septembre dernier, un hommage posthume était rendu à l'abbé Marcel Caron, curé fondateur de la paroisse Saints-Martyrs-Canadiens de Radisson.

Les activités ont débuté à 11 h par une célébration eucharistique présidée par l'abbé Pierre Bernier. Une centaine de personnes étaient réunies dans la petite église de Radisson. (...) Toute la célébration avait été organisée par les enfants et supervisée par les adultes. On sentait la grande place que l'abbé Caron prenait dans le cœur des enfants et des adultes. Ce fut une célébration empreinte de chaleur humaine et de simplicité, à l'image de l'abbé Marcel.

Après la célébration, on a procédé au dévoi-

lement et à la bénédiction d'une plaque commémorative par une fondatrice de Radisson. Un buffet suivit.

La plaque, fixée à l'entrée de l'église, gardera bien vivant le souvenir de leur curé fondateur dans le cœur des paroissiens et rappellera aux visiteurs le zèle missionnaire de ce courageux curé. L'endroit où est située l'église porte désormais le nom de « Place Marcel Caron ».

C'est un très grand hommage fait à ce prêtre qui a consacré une grande partie de sa vie à cette communauté.

Céline Deschesnes, Lebel-sur-Quévillon

HOMMAGE POSTHUME À L'ABBÉ MARCEL CARON

(Hommage rendu par Mme Céline Deschesnes, à Radisson lors dévoilement de la plaque souvenir en l'honneur du curé Marcel Caron)

(...)

In septembre 1998, l'abbé Marcel Caron arrivait à Lebel-sur-Quévillon. Il était un résident de Radisson depuis plus de 23 ans. C'était un homme courageux et actif. Il aimait la vie et les gens. Nous l'avons constaté maintes et maintes fois. Il s'était rapidement intégré à notre vie et, pour tous les citoyens de Lebel-sur-Quévillon, il était « Curé Caron » que tous côtoyaient avec plaisir. Qui ne se souvient pas de ce petit sourire taquin et de son humour parfois direct...?

Sa présence parmi nous nous sécurisait. Nous avions un curé en paroisse, ce que nous n'avions plus à l'époque. Sa vie, chez nous n'a pas été des plus faciles. Vous avez certainement entendu parler des difficultés auxquelles nous avons dû faire face durant cette période : suicide chez les jeunes, fermeture de la mine, nombreux arrêts de travail, etc. Toutes ces difficultés de la vie ont frappé des personnes de notre communauté qui

venaient souvent chercher du réconfort auprès de l'abbé Caron. Il était là, à l'écoute. Sa porte était toujours ouverte : gens malheureux aux prises avec différents problèmes : drogue, alcool, jeu. Tous recevaient une oreille attentive. C'était sa mission, direz-vous, oui, peut-être, mais Marcel accueillait tout le monde comme faisant partie de sa famille. Il avait beaucoup de compassion pour tous. Il nous appelait ses enfants. Il était là comme un bon père de famille.

Chez nous, l'abbé Caron agissait vraiment en apôtre du Christ. Certainement il a dû agir de cette façon ici, à Radisson. Vous avez dû l'entendre dire : « Notre société a besoin d'espoir; on doit retourner vers ses racines. Nous sommes des êtres humains faits de chair et de sang mais aussi faits à l'image de Dieu, nous avons une part du divin en nous, notre vie spirituelle; est-ce que nous nous en occupons aussi bien que de notre vie humaine ? ». D'autres fois, il disait : « Les gens manquent de discernement. Ils cherchent autour d'eux à remplir le vide qu'ils ressentent en eux et ne voient pas leur besoin de spiritualité ». Quelle sagesse dans ces paroles ! Notre ami Marcel était un vrai mis-

sionnaire. La preuve, c'est qu'il est le curé fondateur de cette paroisse, à Radisson.

Mais le 29 novembre 2003, le Seigneur l'a rappelé à lui. (...) La région Nord du Québec a perdu un homme d'une grande valeur et un prêtre digne de la mission qui lui avait été confiée. Son passage chez nous, à Lebel-sur-Quévillon, fut de courte durée mais très enrichissante pour notre communauté. Saurons-nous porter le message qu'il nous a laissé?

 (\ldots)

La population de Lebel-sur-Quévillon est heureuse de se joindre à celle de Radisson pour honorer la mémoire d'un homme et d'un prêtre dont le souvenir ne s'éteindra jamais.

J'ai également reçu le mandat de déléguée de Mgr Eugène Tremblay, évêque d'Amos, qui se joint à vous tous et vous félicite pour cette belle initiative.

Merci aux gens de Radisson pour ce beau geste;

Merci de nous avoir invités à célébrer avec vous ce moment très privilégié.

Merci à vous tous du fond du cœur.

Vos paroissiennes et vos paroissiens de Lebel-sur-Quévillon

MARCEL CARON, FOUNDING PRIEST OF THE PARISH SAINTS-MARTYRS-CANADIENS DE RADISSON

In Radisson, on Sunday the 26th of September 2004, a post-mortem tribute was given to "l'abbé Marcel Caron", founding priest of the parish, Saints-Martyrs-Canadiens de Radisson.

The event began at 11 a.m. with a mass celebrated by "l'abbé Pierre Bernier". About one hundred persons were present in the small church. The ceremony was organized by the children of the community and supervised by the adults. We could feel the presence of l'abbé Caron in the hearts of children and grown ups alike. The happening was enjoyed by all with warmth and simplicity, l'abbé Marcel's style.

After the celebration, we proceeded to the

unveiling and the blessing of a commemorative plaque. Afterward the assembly gathered for a cold buffet.

The plaque, which was placed at the entrance of the church, will keep a life long souvenir of their founder, and will remind the visitors of the missionary zeal of this courageous priest. The location where the church sits has been named: "Place Marcel Caron".

It is a great tribute that we paid to this priest who has generously spent most of his life helping build this community.

Céline Deschesne, Lebel-sur-Quévillon

HOMAGE POST-MORTEM TO L'ABBÉ MARCEL CARON

Homage offered by Mrs. Céline Deschesnes, in Radisson at the unveiling of the souvenir plaque in the honour of l'abhé Marcel Caron

(...)

In September 1998, l'abbé Marcel Caron arrived in Lebel-sur-Quévillon. He had been a resident of Radisson for the past 23 years. He was an active and courageous man. He loved people and enjoyed life. We noticed that fact on many

occasions. He rapidly integrated in our community and for the citizens of Lebel-sur-Quévillon, he was "Father Caron" whose company was appreciated by all. Who does not remember his teasing smile and sometimes his direct humour?

His presence in the parish gave us a sense of security. We had a resident priest, which we did not have before. His life among us was not always easy. You certainly heard about the problems we

(Suite page 10)

(Suite de la page 9)

had to face during that period; young people's suicides, the closing of the mine, unemployment, etc. It was a period when the citizens were facing all sorts of difficulties and the parishioners would seek help and moral support from Father Marcel. He was there for them. His door was always open: unhappy people with different problems, drug, alcohol, gambling etc. Every one was listened to. It was his mission you will say, but Marcel made everyone feel as part of his family. He had compassion for all. He would refer to them as his children.

Here at home, l'abbé Caron acted as Christ's apostle. Certainly, he performed the same way here in Radisson. You must have heard him say: "Our society needs hope, we must return to our origins. We are humans made of flesh and blood, in the image of God, we have in us a divine part, a spiritual life; do we use it the same way as our human life?" He would also say: "people sometimes lack judgement, they look around to fill the empty space within them and don't see their spiritual need." What wisdom in those words! Our friend Marcel was a true missionary. The proof, he was the founder of this parish, in Radisson.

But on the 29th of November 2003, the Lord took him back. (...) The Québec Northen region lost a man of great value and a priest worthy and devoted to the mission that was given to him. His passage among us, in Lebel-sur-Quévillon, was short but very rewarding for all the villagers. Will we be able to pass on the message that he left us?

(...)

The population of Lebel-sur-Quévillon is happy to join the people of Radisson to honour the memory of a man and a priest that will be remembered forever.

I have also been asked by Mgr. Eugène Tremblay, Bishop of Amos, to congratulate you for this fine initiative.

Thanks to the people of Radisson for this great gesture;

Thank you for inviting us to join the celebration;

Thanks to all from the bottom of our hart.

Your parishioners from Lebel-sur-Quévillon

ROSAIRE CARON (1924-1963)

Rosaire est né le 27 mars 1924, à Lewiston (Maine). Il est le fils d'Albany Caron et de Elmire Côté. Cette famille comptait dix-neuf enfants.

Il avait sept ans lorsque ses parents revinrent à St-Clément, Rivière-du-Loup. Ses parents s'établirent alors sur une ferme du Rang VIII, le « Rang des Caron » ; il fréquenta la petite école du rang.

Nous nous sommes mariés à Saint-Épiphane. Il avait vingt-trois ans. Nous nous sommes alors établis au 230, Chemin Taché Est, à St-Hubert. Il cultiva la terre pendant six ou sept ans. Par la suite, il construisit un abattoir pour tuer et dépecer bœufs et porcs afin de fournir la viande aux boucheries de Rivière-du-Loup. De plus, il fit la livraison de viande de porte en porte.

Le 24 avril 1963, il a subi un malheureux accident qui lui coûta la vie. Il n'avait que trenteneuf ans. Je demeurai seule avec la responsabilité de huit enfants de deux ans à quatorze ans.

Hermance L. Caron (# 1406)

Rosaire was born on the 27th of April 1924 in Lewiston (Maine), the son of Albany Caron and Elmire Côté in a family of 19 children.

He was seven years old when his parents decided to come back to St-Clément, Rivière-du-Loup where they settled on a farm in "Rang VIII", (Rang des Caron); he attended the local school.

We were married in Saint-Épiphane. He was 23 years old. We resided at 230 Chemin Taché East in St Hubert. He worked at the farm during seven years and then he constructed a slaughterhouse for beef and hogs. He was supplying meat to groceries in the Rivière-du-Loup area and he was also doing door to door meat delivery.

On the 24th of April 1963, he was involved in a bad accident that cost him his life. He was only 39 years old. I was left alone with eight children, aged two to fourteen years old.

Hermance L. Caron (#1406)

FÉTE DES SUCRES ANNUELLE

Le samedí, 9 avríl 2005, à 10 h, à la Cabane à sucre famíliale, 3149, Chemín Royal, Sainte-Famille, Île d'Orléans Nos hôtes: Christine et Yvon Létourneau

MENU:

Soupe aux pois
Fèves au lard
Omelettes
Jambon - saucisses au sirop
Pommes de terre
Grillades
Pâtés à la viande maison
Crêpes au sirop
Pain de ménage
Thé - café - lait

<u>IMPORTANT</u>: Apportez votre bière ou votre viv

ANNUAL SUGAR BUSH PARTY

On Saturday, 9th of April 3149, Chemin Royal Sainte-Famille,

<u> COÛT :</u>

Adultes : **17,00 \$** Enfants de 5 à 12 ans : **10,00 \$**

RÉSERVATION:

Les coupons de réservation sont requis et doivent parvenir avant le 28 mars, à <u>Lucie Caron, trésorière,</u> 28-A, route de l'Église, Saint-Aubert, QC GOR 2RO Tél: (418) 598-7738 Faire les chèques à l'ordre de : **Les familles Caron d'Amérique**

Informations:

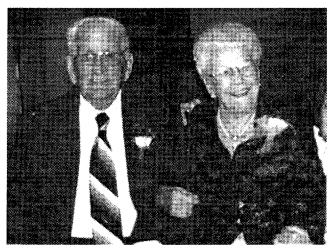
Jacques Caron: (418) 248-9211 Lucie Caron: (418) 598-7738 Hélène Caron: (418) 827-4806

<u>Pour s'y rendre:</u>

- Autoroute 20 :
 - sortie Pont Pierre Laporte
- Boul. Henri IV Nord
- Autoroute 40 est,
 - Ste-Anne de Beaupré
- Sortie 325, Île d'Orléans
- Au feu clignotant,
 tourner à gauche (env. 9 km)

NOUS SALUONS...

...Alcide Caron de Trois-Rivières. En décembre dernier, le journal Le Nouvelliste soulignait la fidélité de cet homme qui, à l'âge 88 ans, était pour une 52e année, un assidu participant aux activités du club Rotary. On rendait hommage à son "alciduité". Notons aussi que M. Alcide Caron poursuit toujours sa carrière d'agent immobilier. M. Luc Therrien qui lui rendait hommage, disait de lui : « Alcide, c'est comme un chêne, rien ne peut l'abattre, ni l'atterrer ». M. Alcide Caron est natif de Maskinongé mais il a surtout vécu à Trois-Rivières. Voilà un fier représentant de la grande famille Caron.



Nérée Michaud et Irène Caron

...Monsieur Nérée Michaud et Mme Irène Caron qui ont célébré leur 70° anniversaire de mariage le 17 octobre 2004. Ils ont eu 15 enfants : 7 garçons et huit filles et ont vécu sur une ferme du IV° rang à St-Éloi. Ils sont très fiers de leur descendance : 41 petits-enfants et 45 arrière-petits-enfants ; bientôt 46.

Aujourd'hui, âgés de 90 ans tous les deux, il vivent heureux et en excellente santé à la Villa-du-Havre, à l'Isle-Verte.

Tenir et Servir leur souhaite de pouvoir profiter encore de plusieurs années de bonheur.



...Madame Éliane Caron Grandmaison qui a célébré ses 100 ans, le 2 septembre 2004. Elle est née à Lewiston et vécut au sein d'une famille de six garçons et 6 filles. Elle-même eut 6 enfants et compte 11 petits-enfants. Tout en élevant sa famille, elle exerça le métier de sage-femme. Elle vit heureuse à la Résidence du Havre, à l'Isle-Verte. Le propriétaire lui a offert une belle gerbe de fleurs et la cuisinière lui a préparé un magnifique gâteau d'anniversaire qu'elle a aussitôt partagé avec ses ami(e)s.

...Viateur Caron, auteur-compositeur de musique country qui s'est vu couronné personnalité et auteur-compositeur de country français au Gala Super Country Star présenté à Ste-Julie en octobre dernier. Depuis qu'il a décidé de consacrer ses loisirs à la chanson, il y a une douzaine d'années, il a enregistré 22 albums et participé à au moins cinquante festivals à Québec et en Ontario. Viateur est entrepreneur en construction.

...François Caron, à titre posthume, son décès étant survenu le 5 décembre 2004. Il était un homme bien connu dans le milieu de la radiophonie. Il fut un des pionniers de la radio-amateur à Québec. Il aurait été parmi les premiers détenteurs du Québec d'un permis de radio à ondescourtes. Ce passe-temps lui a permis d'accumuler



François Caron

la plus importante collection privée d'archives sonores au pays, dit-on. Féru d'électronique, il s'était bâti une solide réputation en radiologie. Ce qui l'a conduit à participer à la mise en place et au développement des départements de radiologie dans la plupart des hôpitaux de la région de Québec. Amoureux des grandes orgues, il a travaillé à la remise en état de plusieurs orgues de la région de Québec. Il était particulièrement fier du travail réalisé sur le vieil orgue de l'église Saint-Rodrigue de Charlesbourg qu'il a mis des mois à restaurer. Il avait acquis cette expérience à réparer un vieil instrument datant du XVIIe siècle qu'il avait eu la chance d'acquérir. Un de ses neveux, Pierre Caron, dit de lui : « Il était un homme unique ».

Tenir et Servir salue en lui un « grand Caron ». (Source : Le Soleil, 23 janvier 2005, cahier B, p. 6.)

WE SALUTE...

...Alcide Caron from Trois-Rivières. Last December, the newspaper "Le Nouvelliste" emphasised on the loyalty of this man who, at 88 years old, was for the past 52 years an active member of the Rotary club. Let's mention also that Alcide is still working as a real estate agent. Mr. Luc Therrien who was paying him a tribute, was saying: (Alcide is like an oak tree, nothing can bring him down). Mr. Alcide Caron was born in Maskinongé but he has lived in Trois-Rivières most of his life. Here we have a proud representative of the Caron family.

...Mr. Nérée Michaud and Mrs Irène Caron who celebrated their 70th wedding Anniversary on the 17th of October 2004. They had 15 children: seven boy and eight girls. They raised their family on a farm in the IV lane of St-Éloi. They are quite proud of their descendants: 41 grand children and 45 great grand children; soon 46.

Today, both at 90 years old, they enjoy a quite life in excellent health at the "Villa-du-

Havre ", Isle-Verte. *Tenir et Servir* wishes them many more years of happiness.

...Mrs. Éliane Caron Grandmaison who celebrated her 100th birthday on the 2nd of September 2004. She was born in Lewiston in a family of six girls and six boys. She mothered six children and is a grandma to eleven grand children. As she was raising her family she was also a well known midwife. She now resides peacefully at the "Résidence du Havre", Isle-Verte. For the occasion the owner of the home offered her a large bouquet of flowers and the cook had prepared a magnificent anniversary cake that she happily shared with her friends.

...Viateur Caron, songwriter of country music received the award "Personnalité et Auteur - compositeur " of French country music at the Gala Super Country Star that took place in Ste-Julie last October. Since he began dedicating his free time to writing songs he has recorded 22 albums and participated in about 50 music festivals in Québec and Ontario.

...François Caron, as a postmortem, he died on the 5th of December 2004. He was well-known in the field of radio broadcasting. He was one of the first to obtain a short wave radio permit. This hobby gave him the opportunity to accumulate one of the most important private collection of sound archives in the country. Being keen in electronics, he built a solid reputation in radiology. He participated in the establishing and development of the radiology department in most of the hospitals in the region. An other hobby, he worked at fixing and tuning many church organs in the Québec region. He is particularly proud of the restoration of a very old organ in the Saint-Rodrigue Church in Charlesbourg where he spent many months of work. He acquired that experience in repairing an instrument that he had bought and dated back to XVIIe. One of his nephews, Pierre Caron declared: "He was a unique person" Tenir et Servir salutes a "Great Caron".

From the Soleil, 23rd of January 2005, cahier B, p.6.

En fouillant les archives

Jean-Claude Caron (1157 - 9R618)

LAROUSSE DE LA GÉNÉALOGIE (suite)

DEUXIÈME PARTIE

La vie des noms et des prénoms

La formation des noms de famille

Déjà, dans les numéros précédents, j'ai traité assez longuement du sujet : apparition du nom de famille, les noms hérités d'un prénom, les noms liés à l'origine géographique, les noms évoquant un métier, les noms issus d'un sobriquet. Vous trouverez quand même dans cet ouvrage de nouvelles informations, mes propos antérieurs ayant été tirés d'un ouvrage paru il y a 90 ans. De plus, un chapitre spécial est consacré aux noms des Antilles et de la Guyane.

La vie des noms de famille

Ce chapitre prend une signification toute spéciale avec l'usage nouveau de jumeler le matronyme et le patronyme de l'enfant. On y traite de la transmission du nom, de la fixation définitive du nom, de la chasse à la *particule* et du changement de nom.

Le tout se termine en traitant de l'avenir des noms, autant de leur évolution que de leur disparition.

Les prénoms d'hier

Ce n'est un secret pour personne qu'à une certaine époque la liste des prénoms était très limitée. On pouvait presque compter sur les doigts de la main le nombre de prénoms masculins ou le nombre de prénoms féminins. Et il fallait jouer d'astuce pour bien identifier celui dont on faisait mention. Ainsi, il y avait Joseph à Claude, Joseph à Louis, etc.

Cette section traite donc du prénom comme symbole de continuité, du prénom symbole de protection, des prénoms les plus portés avant la Révolution française et des prénoms de la Révolution française à 1900.

Les prénoms de 1900 à nos jours

Faisant suite à la section précédente, vous trouverez ici les prénoms du XX^e siècle, les prénoms témoins des modes, les prénoms d'ailleurs et les prénoms les plus portés aujourd'hui.

Dictionnaire des noms les plus portés

Pour clore, vous aurez le loisir de consulter un dictionnaire d'une trentaine de pages sur les prénoms les plus portés.

TROISIÈME PARTIE

Guide pratique

Dans cette troisième partie, vous trouverez plusieurs conseils afin de vous permettre de bien amorcer vos recherches et de les mener à terme avec le plus de chance de succès.

Les divers chapitres traitent des mormons, des généalogistes professionnels, du monde associatif (associations de familles, sociétés de généalogie, etc.), de Minitel (pour la France), d'Internet, des sites et des forums de généalogie, des logiciels de généalogie, de l'art de prendre des notes, de classer et de conserver, de la transmission des recherches et de la constitution des archives familiales.

Bibliographie et index

Une bibliographie assez détaillée et un index élaboré terminent cet intéressant ouvrage.

Je suis assuré que vous prendrez plaisir à le lire dans son entité, sinon à le consulter fréquemment.

Un CD-ROM d'accompagnement est fourni avec l'ouvrage. Il comprend trois cartes pour localiser les ancêtres : France, Belgique et Europe. Il permet d'importer et d'exporter en format Gedcom.

Searching through the archives

Jean-Claude Caron (#1157 - 9R618)

LAROUSSE (DICTIONNARY) OF GENEALOGY

Part one of this text was published in the previous edition 068

SECOND PART

The life of names and first names

The formation of family names

In previous editions, I elaborated on the subject: emergence of the family name, names inherited from a first name, names liaised to a geographical origin, names evoked from a trade or names coming from a nickname. Nevertheless, you will find all kinds of new information, my previous affirmations were from a work that was written 90 years ago. Further more, a special chapter is designated for names from the west Indies and New Guyana.

The life of the family names

This chapter takes on a special meaning in the new use of matching the matronymic and patronymic of the child. We treat the transmitting of the name, the definite fixation, prefix and the changing of the name. It all ends by looking to the future of the names, their evolution or their disappearance.

The first names of yesterday

It is no secret that at a certain time in history the list of first names was very limited. We could almost count on our fingers the number of masculine or feminine first names. We had to use a certain shrewdness to identify the one being mentioned. So there was Joseph to Claude, Joseph to Louis etc. This section deals with the first names

from symbols of continuity, from symbols of protection to first names use before the French Revolution and on to 1900.

The first names from 1900 to today

Following the preceding section you will find first names from the XX century, following styles, foreign and the most popular today.

Dictionary of the most popular names

In closing you will have the opportunity to consult a dictionary of about 30 pages with the most used and popular names.

THIRD PART

Practical guide

In this part you will find a guide suggesting different ways to start your searches and complete them successfully.

The various chapters deal with the Mormons, some professional genealogists, the associative class (family associations, genealogists society, etc) of Minitel (for France) on the internet, sites and forums on genealogy, software on genealogy, the art of taking notes, to file and preserve information, the transmitting of researches and the constitution of family archives.

Bibliography and index

A detailed bibliography and an elaborate index complete this interesting work. I am sure that you will enjoy reading it in its entirety, or to consult it frequently. A CD-ROM comes with the dictionary. It has three cards for locating ancestors: France, Belgium and Europe. It can be used to import and export in "Getcom" format.

exclusit! Retrouvailles avec nos cousins avec nos cousins Se l'Ontario

Spécialement conçu pour l'Association des familles Caron d'Amérique Inc., ce voyage vous mènera jusqu'à la ville de Kapuskasing, dans la région touristique à la frontière de la baie James. Vous y rencontrerez une branche de la famille qui s'y est établie de longue date. Incluant un guide de parcours et de nombreuses activités et visites, ce forfait est proposé en exclusivité aux membres de l'Association. Mais vous pouvez inviter vos amis!

Du 21 au 26 juillet 2005

Jour 1: St-Jean-Port-Joli – Val D'Or Départ de St-Jean-Port-Joli en matinée vers Val D'Or. Dîner en route. Arrivée et installation à l'hôtel en début de soirée. Souper.

Jour 2: Val D'or – Kapuskasing Déjeuner. Ce matin, visite des bâtiments de surfaces de la cité de l'Or. Dîner avant de reprendre la route vers Kapuskasing.





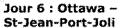
Jour 3 : Kapuskasing

Déjeuner. Aujourd'hui, la journée débute par la visite de la mairie de Kapuskasing et la visite du moulin de pâtes et papier de Spruce Falls. Vous pourrez y voir l'usine de papier journal ainsi que les procédés modernes de traitement d'eau et de renouveau de la forêt qui assurent l'avenir de l'environnement et qui soutiennent l'économie de la région. Dîner. Après-midi libre pour profiter du festival du bûcheron.

Jour 4: Kapuskasing - Cochrane

Déjeuner. Excursion à bord du fameux train le « *Polar Bear Express* », le chemin de fer historique menant à Moosonee et Moose Factory à la Baie James. Dîner libre. Nuit à Cochrane.

Jour 5 :
Cochrane Ottawa
Déjeuner.
Aujourd'hui, départ
vers Ottawa. Dîner
et souper en cours
de route. Arrivée
en soirée.



Déjeuner. Découvrez la ville d'Ottawa avec un tour de ville guidé. Vous y verrez le Parlement fédéral et son style néogothique caractéristique, la cour suprême, la cathédrale Notre-Dame, les grands musées nationaux, la place de la Confédération où l'on retrouve le tombeau du soldat inconnu, le Centre national des Arts, le canal Rideau sans oublier la promenade Sussex où résident le Premier ministre et la gouverneure-générale. Dîner et souper en cours de route. Retour vers St-Jean-Port-Joli en soirée.





À partir de

998\$

Prix par personne en occupation double * si réservé avant le 29 avril 2005 50 \$ de plus par pers, après cette date

Invitez Vos amis!

Incursion Voyages est une agence

de voyage détaillante d'envergure nationale dont les bureaux sont

basés à Sainte-Foy. Son président et

fondateur, Jean-Pierre Caron, est

membre à vie de l'Association des

L'agence a été élue agence de

spécialisée dans la conception de voyages de groupe sur mesure. Son

catalogue annuel est distribué à

voyages.

par

des

Famille Caron d'Amérique Inc.

l'année 2002 au Québec

l'Association professionnelle

agents de

300 000 exemplaires.

Le prix comprend :

- Le transport en autocar de luxe
- L'hébergement en hôtels 3 étoiles pour 5 nuits
- 5 déjeuners, 5 dîners et 3 soupers
- Les services professionnels d'un guide -accompagnateur
- Visite des bâtiments de surface de la cité de l'or
- Visite de la Mairie de Kapuskasing
- Visite du moulin de pâtes et papier de Spruce Falls
- Entrée au festival du bûcheron
- Excursion sur le « Polar Bear Express »
- Tour de ville guidé à Ottawa
- Manutention de bagages (1 valise par personne)
- Les documents de voyage
- Toutes les taxes

Le prix ne comprend pas:

- Les assurances
- Les repas non inclus (1 dîner et 3 soupers) et les boissons
- Les activités, visites et excursions optionnelles
- Les dépenses de nature personnelle
- Les pourboires aux guides et au chauffeur

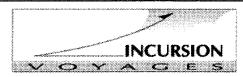
Réservez avant le 29 avril 2005

et courrez la chance d'obtenir un rabais de plus de 400 \$!

Parmi toutes les inscriptions reçues avant le 29 avril 2005, 2 personnes seront tirées au sort pour recevoir un montant de 411 \$ (selon une base 30). Le tirage au sort sera effectué à la fin du circuit dans l'autocar.

Pour obtenir des informations :

(418) 687-2400 ou 1 800 667-2400 info@incursion-voyages.com





- * : le prix indiqué est en base 30, en occupation double :
- Si le groupe dépasse 40 passagers partants payants, une réduction de 60 \$ par personne s'appliquera
- Si le groupe n'atteint pas 30 passagers partants payants,

le départ sera annulé

Les tarifs en occupation simple, triple et quadruple sont disponibles sur demande.

MARIELLE CARON, UNE DAME PASSIONNÉE DE GÉNÉALOGIE



La classe de 5e et 6e années de l'école Saint-Marcel a accueilli Madame Marielle Caron en novembre dernier. Pour répondre à notre invitation, la coordonnatrice de la publication : « Les familles Caron d'Amérique 1984-2004, 20 ANS, UNE FIERTÉ À PARTAGER », est venue nous rencontrer pour nous parler de généalogie.

Cette enseignante à la retraite, était très heureuse de visiter l'école de son village natal. Extrêmement passionnée par son passe-temps, elle a accepté avec joie de venir nous guider dans notre futur projet. En effet, notre classe désirait en apprendre plus sur la généalogie. Qui de mieux placée que cette dame qui est si impliquée dans l'Association des familles Caron d'Amérique?

Elle nous a présenté plusieurs ouvrages sur le sujet. De plus, elle nous a expliqué les différentes étapes pour la réalisation de l'album-souvenir des familles Caron d'Amérique. Elle nous a mentionné que son étape favorite a été celle de la recherche dans les archives. On peut dire qu'elle est curieuse comme nous. Suite à cette rencontre, nous étions mieux préparés à entrer dans l'univers de la généalogie.

Tous ont apprécié cette rencontre très enrichissante avec Mme Caron que nous tenons à remercier. En vous rencontrant, nous avons appris beaucoup, mais surtout nous avons connu une personne extraordinaire.

Mélissa Fortin et ses élèves

A LADY PASSIONATE OF GENEALOGY

Last November, the fifth and sixth grade class of the Saint-Martin school welcomed Mrs. Marielle Caron, the coordinator of the book "Les familles Caron d'Amérique 1984-2004, 20 years, a pride to share". She came to talk to us about genealogy.

This retired teacher was pleased to come back to the school of her home village. Extremely passionate of her favourite pass-time, it was with pleasure that she accepted to guide us on our future project. In fact our class wanted to know more about genealogy. Who would be better suited that this helpful lady who was implicated in the Association des familles Caron d'Amérique?

She showed us many works on the subject. She explained the different stages in the realisation of the Souvenir album of the Caron families. She mentioned that her favourite subject in her research was looking through the archives. We can say that she is just as curious as we are. Following that meeting we were better prepared to enter the world of genealogy.

We all appreciated this enriching encounter with Mrs Caron and we want to thank her. In meeting with you we have learned much, and we have met an extraordinary person.

Mélissa Fortin and her students

- PUBLICATIONS

Thérèse

(La naissance d'une nation, Pierre Caron, éditions V.L.B., 2004, 650 p.)

C'est le titre du premier tome d'une trilogie romanesque historique. Le deuxième aura pour titre *Marie* et le troisième, celui d'*Émilie*.

Thérèse est une jeune fille qui quitte sa terre natale pour venir en Nouvelle-France avec l'intention d'y jeter les bases d'une race nouvelle.

L'action se déroule entièrement dans la jeune colonie de Ville-Marie qui deviendra plus tard Montréal..

Sa trilogie se veut un hommage au courage, aux sacrifices et à la détermination de toutes ces femmes héroïques qui ont donné naissance à la nation québécoise.

La critique a fait un bon accueil à ce roman.

Petit ruisseau deviendra grand

(Solange C. Tremblay, autobiographie, éditions La Plume d'Oie, 2004, 256 p.)

MARIE CREVET

Un manque d'espace nous avait obligés à abréger le texte de notre «cousine» Sharon paru dans le dernier bulletin. Il prêtait alors à confusion. Il est repris intégralement. Nous nous excusons auprès de madame Sharon Caron.

J'ai trouvé dans un de mes nouveaux livres quelques informations sur Marie Crevet & Robert Caron. Le livre est en anglais, alors j'ai traduit le texte en français pour vous.

"Before the King's Daughters: The Filles à Marier, 1634-1662"

Peter J. Gagné, Quintin Publications, 2002 (www.quintinpublications.com)

ISBN: 1-58211-932-5

Le titre en français serait: "Avant les Filles du Roi: Les Filles à marier, 1634-1662".

Page 96

Crevet, Marie

Marie Crevet est née aux environs de 1617 à Bénouville (arrondissement de Caën, diocèse de Bayeux), Normandie, fille de Pierre Crevet et Marie Le Mercier, mariés le 18 juillet 1613 à Bénouville. Marie a perdu ses parents avant de venir au Canada en 1637.

Le 25 octobre 1637, Marie épouse Robert Caron à Québec. Même si aucun contrat de mariage n'a été trouvé pour ce couple, on sait que Marie et son mari ne savent signer leurs noms. Les origines de Robert en France et le nom de ses parents sont inconnus. Il était à Québec aussi tôt que le 30 novembre 1636. Marie et Robert ont eu sept enfants.

Les dates de naissance et baptême de leur fille Marie sont inconnus. Elle marie Jean Picard en 1656. Leur fils Jean-Baptiste est baptisé le 10 juillet 1641, à Québec, suivi de Robert (10 février 1647), Catherine (24 novembre 1649). Jo-

seph est baptisé le 20 mars 1652, suivi de Pierre (12 juillet 1654) et Aimée (née vers 1656).

Robert Caron meurt à l'Hôtel-Dieu de Québec et est enterré le 8 juillet 1656, à Québec. Le 27 juillet 1666, Marie Crevet épouse Noël Langlois à Château-Richer. Ni l'un ni l'autre des époux savent signer le contrat de mariage préparé par le notaire Aubert le 7 juillet. Mais nous savons que Noël sait maintenant signer en 1677

Noël avait marié (1634) une fille à marier nommée Françoise Grenier, avec qui il a eu 10 enfants. Noël et Marie n'ont pas eu d'enfants ensemble. Ils sont nommés dans les recensements de Beauport en 1667 et 1681. Noël continue de travailler comme menuisier et est parfois appelé a servir comme témoin expert dans des disputes et procès de cour concernant des contrats de menuisier. Noël engage le notaire Michel Fillion pour son testament pour faire la division de ses biens le 14 juin 1683 voyant qu'il est confiné au lit par la maladie. Il survit une autre année, et meurt le 14 juillet 1684, à Beauport, où il est enterré le jour suivant. Marie Crevet meurt le 22 novembre 1695, à la Baie-Saint-Paul et est enterrée le 23.

Voici d'autres petits détails intéressants du du livre:

- 1) Il y a eu 262 filles à marier qui sont venues en Nouvelle-France entre 1634-1662.
- 2) En décembre 1729, les descendants de Marie et Robert sont au nombre de 584!
- 3) Les seules autres filles à marier à battre ce record sont:
- a) Françoise Grenier et Noël Langlois (10 enfants) avec 1,388 descendants en 1729.
- b) Françoise Méry et Antoine Brassard (10 enfants) avec 670 descendants en 1729.

Sharon Caron (#2011), Gatineau, Qc

MARIE CREVET

Due to a lack of space in the previous bulletin we had to abbreviate the text from our cousin Sharon. In order to not create confusion, it is resubmitted in full. We apologise to Sharon.

I have found some information on Marie Crevet and Robert Caron in one of my new books and I would like to share it with you.

"Before the King's Daughters: The Filles à Marier, 1634-1662"

Peter J. Gagné, Quintin Publications, 2002 (www.quintinpublications.com) ISBN: 1-58211-932-5

Page 96

Crevet Marie

Marie Crevet was born around 1617 (arrondissement of Caen, diocese of Bayeux) in Normandy. She was the daughter of Pierre Crevet and Marie Le Mercier who were married on the 18 of July 1613 in Bénouville. Marie lost both of her parents before coming to Canada in 1637

On the 25 of October 1637, Marie married Robert Caron in Québec City. Though no marriage contract was ever found for this couple, it is known that both of them could not sign their names. Robert's origins are in France and his parent's names are unknown. We know that he was in Canada as early as the 30th of November 1636.

Marie and Robert had seven children. Their daughter Marie's dates of birth and baptism are not known. She married Jean Picard in 1656. Their son Jean-Baptiste was baptized on the 10th of July 1642 in Québec city, followed by Robert (10th of February 1647) and Catherine (24th of November 1649). Joseph was baptized on the 20th of March 1652, Pierre on the 12th of July 1654. Aimée was born about 1656.

Robert Caron died at the "Hôtel-Dieu de Québec" and was buried on the 8th of July 1656 in Québec city. On the 27th of July 1666 Marie Crevet married Noël Langlois in Château-Richer. Neither could sign the marriage certificate drawn up on the 7th of July by Notary Aubert. By 1677 Noël had learned to sign his name. Noël had first been married to one of the king's daughters, Françoise Grenier with whom he fathered 10 children. Their names appear in the censuses of Beauport in 1667 and 1681. Noël continued to work as a carpenter and was sometimes called upon to serve as expert witness on carpentry on disputes and trials. Noël Langlois had Notary Michel Fillion draw up an act of division for his property on the 14th of June 1683, because he was ill and confined to bed. He survived for an other year and died on the 14th of July 1684, in Beauport where he was buried the next day. Marie Crevet died in Baie-Saint-Paul on the 22nd of November 1695 and was also buried the next day.

Here are some more interesting details found in the book:

- 1) There were 262 "filles à marier " (girls available for marriage), that came to New-France between 1634 and 1662.
- 2) In December 1729, Marie Crevet and Robert Caron have 584 descendants.
- 3) The only other "filles à marier" to surpass that record were:
- a. Françoise Grenier and Noël Langlois
 (10 children) with 1388 descendants in 1729.
- b. Françoise Méry and Antoine Brassard (10 children) with 670 descendants in 1729.

Sharon Caron (#2011), Gatineau, Qc

ALICE DESCHÊNES CARON

CENTENAIRE
ET
DOYENNE
DE
SAINT-JEANPORT-JOLI



CENTENARIAN
AND
ELDEST
IN
SAINT-JEANPORT-JOLI

ée en 1904, Alice est la sixième de la famille de onze enfants de Gustave Deschênes et d'Omérine Bernier. Elle est aujourd'hui la seule survivante de la famille.

Elle a grandi au 2e rang de Saint-Jean-Port-Joli (Grand village) mais passa une bonne partie de sa jeunesse à Québec où elle travaillait comme couturière.

Elle s'est mariée en 1935 à Québec avec Maurice Caron, fils de Zotique et d'Alma Bélanger, et vint s'établir avec son mari sur la ferme ancestrale des Caron à Saint-Jean-Port-Joli. C'est à cet endroit qu'ils vécurent, élevèrent leur famille de cinq enfants (Richard, Huguette, Denise, Mariette (décédée), André) et contribuèrent à l'éducation des petits-enfants.

Après le décès de son mari en 1995 et de petits problèmes de santé, elle a dû emménager dans une résidence pour personnes âgées. La ferme familiale appartenant toujours au fils aîné et la maison ancestrale au fils cadet, Alice a tout le loisir de revenir aux sources et de revivre ses nombreux souvenirs.

Alice Deschênes est une personne généreuse et dévouée qui s'est beaucoup impliquée dans sa famille et sa communauté. Femme positive, déterminée et très active, elle a été un modèle et une inspiration pour ses enfants. Nous lui souhaitons de vivre en santé encore longtemps.

André Caron

B orn in 1904, Alice is sixth in the family of eleven children of Gustave Deschênes and Omérine Bernier. Today she is the only surviving member of that family. She grew up in the 2nd lane in Saint-Jean-Port-Joli (Main Village) but spent a great part of her young life in Québec city where she worked as a seamstress.

In 1935, in Québec city, she married Maurice Caron, son of Zotique and Alma Bélanger. They settled in Saint-Jean-Port-Joli, on the Caron's ancestral farm where they raised their family of five children: Richard, Huguette, Denise, Mariette (deceased) and André.

After the death of her husband in 1995 and due to some health problems, she moved into and old folk's residence. The family farm now belongs to her oldest son and the ancestral house to her youngest son. Alice enjoys the leisure of coming back to her old home and reminisce about the good old times.

Alice Deschênes is a generous person who devoted her life to her family and was always involved in the community. A positive woman, determined and active, she has been a model and an inspiration to her children. We wish many more long years of happiness.

André Caron

Chronique de généalogie

Victor Caron

Vous aurez remarqué le changement de titre de cette rubrique qui paraît depuis quelques numéros. Le tire « Informations généalogiques » m'est apparu plutôt limitatif. Le nouveau, plus englobant, sera plus représentatif des divers aspects de la généalogie.

Tantôt aux Fêtes de la Nouvelle-France, tantôt au Salon de la généalogie ou dans d'autres circonstances, j'ai souvent entendu des personnes qui se demandaient comment faire leur arbre généalogique ou dresser leur généalogie. Les quelques lignes qui suivent veulent être un début de réponse. Il ne s'agit pas, cependant, d'un cours de généalogie...

Vous vous demandez : « Par où commencer? » et « Comment et sur quoi noter mes trouvailles généalogiques? ». Examinons d'abord les supports de conservation de vos informations. Ils se présentent en deux catégories : les supports papier et les supports électroniques. Les supports papier sont soit des cahiers dans lesquels on inscrit les informations recueillies, soit des fiches cartonnées qui servent aux mêmes fins. Généralement, on garde le cahier pour la transcription « au propre » des éléments trouvés quand on est sûr qu'ils sont exacts et qu'on les croit complets. Ce support est aujourd'hui presque abandonné parce que peu commode. Il est remplacé par des fiches 5 x 8 pouces, qu'on appellera « fiche familiale », ou par le support électronique.

Les amateurs de généalogie que je connais utilisent les fiches cartonnées. Elles existent dans les formats de 3 x 5, 4 x 6 et 5 x 8 pouces. Le format 3 x 5 pouces est surtout utilisé pour faire les fiches « individu » qui constitueront votre fichier « index ». C'est votre fichier principal. La fiche de format 5 x 8 pouces, que j'appellerai ici « fiche familiale », est utilisée pour consigner les renseignements familiaux et constituer le fichier « familles ». La fiche 4 x 6 pouces semble trop grande pour le fichier « index » et trop petite pour servir de « fiche familiale ». Un carnet de notes pour inscrire les renseignements obtenus lors d'une

conversation ou d'une rencontre fortuites est indispensable. Quant aux supports électroniques, il en sera question dans un autre article.

La fiche « individu »

« Par où vais-je commencer, maintenant que j'ai mon matériel ? ». Pour vous « faire la main » et vous éviter des difficultés inutiles dès le début, commencez par votre famille. D'abord, par votre propre « fiche individu ». À bien retenir : <u>une personne, une fiche</u>.

Dans le coin supérieur gauche, votre prénom ; Sur la 1^{re} ligne, à gauche : lieu et date de votre naissance.

Sur la 2^e ligne : à gauche, prénom de votre père; à droite, nom et prénoms de votre mère et en dessous de celui-ci, noms et prénoms de ses parents. La ligne suivante servira à inscrire la date et l'endroit de votre mariage. Si vous avez eu plus d'un conjoint inscrivez-les selon l'ordre en indiquant s'il s'agit d'une veuve ou d'un veuf et avec les mêmes renseignements.

À la ligne réservée au décès, il y aura le lieu et la date, le lieu et la date d'inhumation et le nom des témoins.

La fiche « individu » est la fiche principale. Elle sert à votre identification, elle doit comporter toutes les inscriptions qui vous concernent en exclusivité. Elle vous permettra de vous référer à votre « fiche familiale » sur laquelle vous transférerez, en partie, ces mêmes inscriptions, comme vous l'auriez fait dans un cahier. C'est aussi très utile - parfois bien important - d'inscrire la source de votre renseignement. Vous sauverez beaucoup de temps en cas des vérifications ultérieures. La fiche « individu » de chacun de vos enfants se fait de la même façon, en suivant les indications données pour la vôtre. Pour sauver de l'espace, on emploie des abréviations : n., pour naissance, m., pour mariage, d., pour décès, etc.

(Suite page 24)

(Suite de la page 23)

Exemple de fiche « individu »

Prénom et nom	
Lieu et date de naissance	
Prénom et nom du père	nom et prénoms de la mère
Baptême : paroisse et date	lieu et date de sa naissance
Parrain:	prénom et nom de ses parents
Marraine:	•
Âge au baptême	
Mariage : lieu et date	prénom et nom du (des)conjoint(s)
Décès : lieu et date (âge s'il y a lieu)	
Éducation :	
Profession:	
Résidence:	
Autres:	
Sources:	

Exemple de fiche « familiale »

Prénoms et nom du chef de famille	Date et lieu de mariage	prénoms et nom de l'épouse	
Date de naissance	(dispense si accordée)	lieu et date de sa naissance	
Prénom et nom des parents		Nom et prénoms de ses parents	
Témoins de l'époux		de l'épouse	
Décès (lieu et date)		de l'épouse	
Inhumation (lieu et date)		de l'épouse	
Éducation		de l'épouse	
Profession_		de l'épouse	
Lieux de résidence			

La fiche familiale

Nous allons maintenant constituer votre **«fiche familiale»** (sur format 5 x 8 pouces).

Coin supérieur gauche : votre prénom, puisqu'il s'agit de votre famille. Il est d'usage d'indiquer tous les prénoms et de souligner le prénom usuel). Coin supérieur droit : nom et prénom de votre épouse (ou conjoint). Au centre, date et endroit de votre mariage (c'est plus commode)

Ligne suivante : votre date de naissance et sous le nom de votre épouse, son lieu et sa date de naissance; sa date de décès, s'il y a lieu.

S'il y a eu plus d'un mariage, inscrivez-le(s) ici avec les mêmes informations (précisez s'il s'agit d'un veuf ou d'une veuve; noter s'il y a eu dispense accordée, c'est parfois utile pour établir la lignée).

Autres lignes: Témoins à votre mariage

Éducation, profession, et tous autres événements importants de votre famille ou informations que vous voulez conserver. Dès qu'une nouvelle famille se forme, vous créez une nouvelle « fiche familiale ». Comme son nom l'indique d'ailleurs, il y a une « fiche familiale » pour chaque famille.

Certains inscrivent les enfants au verso de la carte, avec la date et l'endroit de naissance, le lieu et la date de leur mariage, les nom et prénom de leur conjoint, le lieu et la date de décès et d'inhumation, s'il y a lieu. Décision toute personnelle mais cela facilitera vos recherches ultérieures.

Quel format de date adopter? Vous pouvez

adopter l'un ou l'autre des formats suivants :

jj / mm / année ou année / mm / jj. Il s'agit de toujours garder le même format pour éviter les confusions.

Voilà, vous avez commencé. Continuez avec la famille de votre père. Ses frères et ses soeurs ont possiblement aussi des descendants... Vous êtes maintenant lancé! Il vous manque des noms, des dates et des endroits, vous avez beaucoup de questions? Pour l'instant, votre parenté pourra vous aider. Vous apprécierez alors l'utilité de votre carnet de notes. Vous avez aussi pensé à la lignée de votre mère? — de votre épouse?

Le classement de vos fiches se fait selon l'ordre alphabétique des prénoms.

La méthodologie décrite dans les paragraphes précédents n'est pas un absolu. Elle n'a d'autre objectif que de vous aider à entreprendre un travail qui deviendra vite un de vos plus beaux passe-temps. L'important est de ne rien omettre d'utile ou d' intéressant. Ce qui ne semble pas l'être aujourd'hui le sera peut-être demain. Serezvous alors encore en mesure de le retrouver?

Je remercie mon beau-frère, Ulysse Roy, des conseils qu'il m'a fournis pour la rédaction de cet article.

Bons débuts!

Prochain numéro : Les instruments de recherches

Chronicle on genealogy

Victor Caron

You will notice the change in the title of this subject which has appeared in previous bulletins. The title "Genealogical information" seemed limited. The new one has a wider range and will be representative of the different phases of genealogy.

Being at the Festival of New France, at the salon of genealogy or on other occasions, I often talked to people who were looking for ways to properly dress a family tree. The following lines will be a beginning and give you some answers.

However, it is not a course on genealogy...

You are probably asking: Where do I start? How do I keep track of my findings? First, let's look at what you have available on hand to keep that information. Two categories: paper notes, files and the electronic method. Papers are usually notebooks where the information is kept or carton files using the same manner. Generally, the notebooks are kept temporally until we are sure that the information is correct and complete, then it is

(Suite page 26)

(Suite de la page 25)

transferred into a proper durable carton or hard file. This method in no longer popular. It is being replaced by a card system: (5 by 8 in) called "family file". And of course the electronic way.

The amateur genealogists that I know use the card system. They use the 3x5, 4x6, and the 5x8 in format. The 3x5 is usually for **individual** records which will make up your index file. It is your main file. The 5x8 which I will call the **family** file is used to collect information on the family. The 4x6 is in between the two others and can be used for taking notes when gathering information. We will discuss the electronic system in an other article.

The individual file

"Where do I start now that I have my data?". To put yourself in the mood and using the proper method, begin with your family. First, your own personal file. One point to remember; one file per person.

On the upper left corner of the card: your first name;

on the first line, from the left: place and date of birth;

second line, from the left: your father's first name; on the right: first and family name of your mother and underneath, the first and family names of her parents.

On the next line you will write the date and place of your marriage. If you have had more than one spouse, write their names in sequence indicating their status, widow(er) or others, with the same information as above.

At the line reserved for the deceased, inscribe the date and the place of burial with the name of the witnesses.

The individual file is your main file. It is used for your identification, it must hold all the information that concerns you. It will allow you to refer to your family file on which you will transfer, in parts, the same information as you would do so in a note book. It is also very useful and important to write the sources of your information. You will save time in case you have to go back for verifica-

tion. The **individual** file for each of your children is made up the same way. To save space you can use abbreviations: b. for birth, m. for marriage, d. for death, etc.

The family file

We will now make up your **family file** (on 5x8 in cards).

Top left corner: your first name since it concern your own family. You should write all of your names including nicknames.

Top right corner: first and last names of your spouse.

In the centre: date and place of marriage.

Next line: under your name, your date of birth. Under your spouse's name, her (his) date and place of birth; date and place of death if applicable.

If there has been more than one marriage, write the same information. (Indicate if you mean widow or widower and if there have been exemptions. This may be useful if you establish the lineage.)

Next line: names of the witnesses at your wedding. Education, profession, all other important dates about your family or any other information that you want to save. As soon as a new family is formed you start an other family file. There should be a file for each family.

Some people will write the names of the children on the back of the card with the date and place of birth. If applicable, the date and place or their marriage, the first and last names of their spouse. Also if it is the case, the date and place of the death and the place of the burial. This method will facilitate your research if you have to do some changes later.

What dating format should be used? You may use one or the other of the following: dd/mm/year, or year/mm/dd. Always using the same format will eliminate confusion.

Now, you have started. Carry on with the family of you father, his brothers, his sisters, and their descendants... You are now on your way! You need some names, some dates, some places. You

have many questions? For now your relatives will help you. You will then find your notebook very useful. You are thinking also of the lineage of your mother? - your spouse?

Your files should be stored in first name's alphabetical order. The methodology described in the preceding paragraphs is not absolute. It is presented as a guide to undertake a project that will quickly become your favourite pass time. The important thing is not to omit any useful and inter-

esting details. What seems to be unimportant today may not be in the future and then, you might have difficulty to retrace the information.

I want to thank my brother in law, Ulysse Roy, for his advice in how to work this article.

Good luck.

In the next number: The tools for research

LA FÉDÉRATION DES FAMILLES SOUCHES DU QUÉBEC CRÉE UN PRIX POUR SES BÉNÉVOLES

La Fédération des familles souches du Québec vient de créer le « Prix du bénévolat des familles souches ».

Le but de cette distinction est de reconnaître et de mettre en valeur le travail bénévole dans les associations de famille membres de la Fédération.

Le « Prix du bénévolat de la Fédération des familles souches » comprend trois catégories :

- le Bénévole émérite. C'est la plus haute distinction
- le Grand bénévole
- le Bénévole exemplaire.

Afin qu'il conserve toute sa crédibilité, le prix de la FFSQ ne sera accordé véritablement qu'aux bénévoles les plus méritants. Il appartiendra donc aux associations qui proposeront le nom d'un(e) bénévole de faire ressortir adéquatement ses réalisations lors du dépôt de sa candidature.

Les règles essentielles à retenir pour la présentation d'un candidat ou d'une candidate sont les suivantes :

 la candidature doit être soumise par l'association de famille et appuyée par une résolution du conseil d'administration;

- le candidat ou la candidate doit être membre en règle de son association et cette dernière doit faire partie de la Fédération;
- les membres du jury se prononceront uniquement sur les informations contenues dans le formulaire. Une contribution significative d'un(e) candidat(e), connue du jury mais absente du formulaire ne sera pas considérée; d'où *l'importance à* accorder à la description écrite des réalisations.
- Les membres du jury détermineront la catégorie dans laquelle se classent les récipiendaires.

Les documents relatifs au **Prix du bénévole** de la **Fédération** sont disponibles au Secrétariat de la Fédération. La date limite pour présenter un candidature est fixée au 30 mars 2005.

Les premiers récipiendaires du Prix du bénévolat des familles souches seront dévoilés lors du congrès de la Fédération qui se déroulera à Shawinigan les 29, 30 avril et 1^{er} mai prochain.

Victor Caron

(Extrait du «Mot du président », La Souche, vol. 21, No 4, Hiver 2005, p. 4)

THE « FFSQ » QQFO CREATES AN AWARD FOR THE VOLUNTEERS

The Québec Federation of Family Origins (QFFO) has created the "Prix du bénévolat des familles souches " award for volunteer workers of the family origins. The aim of this distinction is to demonstrate and evaluate the time and effort given by volunteers who work for their family associations.

This prize is offered in three different categories:

- the Outstanding volunteers
- the Grand volunteer
- the Exemplary volunteer.

In order to conserve its credibility, the QFFO award is given to the most deserving volunteers. It will be the responsibility of each association to evaluate their members and submit the names to the Federation.

The essential rules to remember when presenting a candidate are the following:

- The candidature must be submitted by her or his **family association** after it has been approved by the administrative council.
- The candidate must be a **regular member of her or his association** and the association must be part of the Federation.
- The members of the jury will make their decision uniquely from the information contained in the presentation form.
- The category of the prize will be determined by the members of the jury.

All the documents relating to the **Award for Volunteers** are available at the Federation's secretariat. The closing date for presenting a candidature is the **30**th **of March 2005**. The first recipients that are chosen will receive their prize at the Federation's next conference which will be held in Shawinigan, Qc, on the 29, 30 of April and 1st of May 2005.

Victor Caron

(Extract from the "President's word", La Souche, vol. 21, No 4, Winter 2005, p. 4)

NOS SPORTIFS

Article envoyé par Sandra (Jerry L. Caron), résumé et traduit par La Salle Caron

JOËL CARON

Dans un article paru dans le journal Boston Globe, en octobre, on raconte le fait qu'un CA-RON, nommé Joël, qui, à l'époque, avait 58 ans, fait partie d'une équipe de coureurs dans un collège (Northern Essex Community College). M. Caron, ancien professeur, a deux filles adultes et il court environ 100 kilomètres par semaine. Ses jeunes collègues sont très contents qu'il se joigne à leur équipe. Il court sérieusement depuis seulement 10 ans et il dit que courir à un plus jeune âge peut causer des blessures aux genoux ou aux chevilles.

L'entraîneur de l'équipe, Dawn Caputo est, elle aussi, très contente que Caron soit là . Elle dit que son âge n'est pas un désavantage. Au contraire, son expérience et son histoire d'enseignement lui servent bien dans ses relations avec les plus jeunes. Un autre Caron qui sait Tenir et Servir.

GAÉTAN CARON

Gaétan Caron est champion canadien de tennis à 80 ans. Il a eu raison, en simple, de John Elms, le favori, en 2 sets 6-1 et 7-5, au Championnat canadien des vétérans (40 ans et plus), tenu à Toronto.

En double masculin, avec son partenaire, Georges Barta, dans la catégorie 80 ans et plus, ils ont vaincu leurs adversaires John Goman et Alf Brenner en 3 manches, 2-6, 7-6 et 6-4.

Gaétan joue au tennis depuis plus de 60 ans. Il doit sa forme exceptionnelle à l'activité physique et à une alimentation saine, qu'il attribue à son épouse, excellente cuisinière, affirmet-il.

Gaétan travaille encore tous les jours de 9 h à 12 h 30. Il s'occupe du renouvellement en assurance de ses clients. Ça me garde en forme, dit-il.

OUR ATHLETES

JOËL CARON

In an article which appeared in the Boston Globe in October, the subject concerned a Joël Caron who, at the time, was 58 years old. He runs cross-country with the team at Northern Essex Community College. Mr. Caron who taught in college for 20 years and he has two grown-up daughters. He runs about 100 kilometers a week when he is training for marathons. His much younger teammates are very happy to have him on the team. He has been running seriously for only ten years and he says that running constantly at a younger age endanger and sometimes injure their joints.

The coach of the team, Dawn Caputo, is also happy to have Caron on the team. She says that his age is not a disadvantage. On the contrary, his experience and his history of teaching serve him well in his relation with younger people. Yet another CARON who knows how to HOLD and SERVE.

GAÉTAN CARON

At 80 years old, Gaétan Caron is the Canadian tennis champion in the 80 years and over category. He defeated, top player, John Elms in two sets, 6-1 and 7-5, at the Veteran's Canadian Championship which was held in Toronto.

In the category, 80 plus, with his partner, Georges Barta, they won three sets: 2-6, 7-6 and 6-4, against John Gorman and Alf Brenner. Gaétan has been playing tennis for over 60 years. He owes his exceptionably great physical condition to his constant activities and a healthy diet, this due to his wife excellent cooking.

Gaétan still works on a regular basis 9h to 12hr30. He is in the insurance business. "It keeps me occupied" he says.

RECRUTEMENT - RECRUITING

Nouveaux membres / New members

Jeannine Caron Wright, Sept-Iles, QC Jean-Marcel Caron, Stanley Creek, ON Nathalie Caron, Rivière-du-Loup, QC Nicole Caron, Lévis, QC Luc Caron, Vaudreuil-Dorion, QC Serge Caron, St-Augustin-de-Desmaures, QC

Présentés par / Presented by

Marielle Caron (#2095) Internet Victor Caron (#1356) Vital Caron (#1358) Internet

Membres à vie

Serge Caron (#2523), Varennes, QC Fabien Caron (#1414), Québec, QC Serge Caron (#2593), St-Augustin-de-Desmaures, nouveau membre Lucie Germain (# 2188), Parisville, QC

Privilège 5 ans

Jean-François Caron, Jonquière, Renald Caron (#2482) Décès de André (#1017) membre à vie Décès de André (#1377) membre à vie

L'Association des familles Caron d'Amérique accueille ces nouveaux membres avec beaucoup de plaisir; merci très cordial à ceux et celles qui les ont encouragés à joindre les rangs de l'Association.

CONFIÉS (ES) À NOTRE MÉMOIRE

Monsieur Lucien Caron, époux de feue dame Gilberte Bourgoin, décédé au Domaine du Sommet, à Squatec, le 31 juillet 2004, à l'âge de 82 ans et 9 mois. Il demeurait autrefois à Squatec. Cette note rectifie celle qui a paru dans le numéro précédent.

Monsieur Alfred Caron, époux de feue dame Annette Bourgoin, décédé au Centre hospitalier régional du Grand-Portage, le 25 septembre 2004, à l'âge de 89 ans et 7 mois. Il demeurait à Squatec.

Madame Irène Caron, épouse de feu M. Adélard Boucher, décédée au Centre hospitalier régional du Grand-Portage, à l'âge de 95 ans et 6 mois. Elle demeurait au Pavillon Du Rocher, St-Hubert.

Madame Germaine Caron, épouse de feu M. Georges-André Côté, décédée au Centre hospitalier régional du Grand-Portage, le 3 novembre 2004. Elle demeurait à Rivière-du-Loup, autrefois, à l'Île Verte.

Madame Marie-Laure Caron, épouse de feu M. Jean-Charles Gagné, décédée à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 4 novembre 2004 à l'âge de 86 ans. Elle demeurait à Beauport.

Monsieur Dany Caron, Conjoint de dame Valérie Lebel, décédée accidentellement à Drummondville, le 4 novembre 2004 à l'âge de 27 ans et 11 mois. Il demeurait à Drummondville, autrefois à Montmagny.

M. Fernand Caron, époux de dame Colette D'Amours, décédé au Réseau de Santé des Basques, le 5 novembre 2004, à l'âge de 83 ans. Il demeurait à St-Simon de Rimouski.

Madame Aimée Martin, épouse de feu M. Ronald Caron, décédée à Boucherville, le 11 novembre 2004, à l'âge de 92 ans.

Madame Jacline Caron, épouse de M. Pierre Milot, décédée à La Malbaie, le 19 novembre 2004, à l'âge de 55 ans. Elle était la fille de dame Marie-Blanche Caron et de M. Léo-Edgar Caron.

Madame Hénédine Caron, épouse de feu M. Maurice Jobin, décédée au Centre de santé de Portneuf, le 20 novembre 2004, à l'âge de 94 ans et 9 mois. Elle demeurait à St-Raymond.

Madame Réjeanne Gilbert, épouse de feu M. Rénald Caron, décédée à La Maison Michel Sarrazin, le 26 novembre 2004, à l'âge de 70 ans et 5 mois. Elle demeurait à Québec.

Madame Pauline Racette, épouse de feu M. André Caron, décédée à la Résidence Drapeau-Deschambault de Ste-Thérèse, le 29 novembre 2004, à l'âge de 74 ans.

Madame Marguerite Caron, épouse de feu M. Ivan Caron, décédée le 4 décembre 2004, à à Vaudreuil-Dorion.

Monsieur François Caron, époux de dame Marcelle Leduc, décédé à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, le 5 décembre 2004, à l'âge de 81 ans. Il demeurait à Québec.

Monsieur Laurier Caron, époux de dame Jeannine Labrie, décédé au Centre hospitalier Notre-Dame-du-Lac, le 6 décembre 2004, à l'âge de 76 ans et 6 mois, Il demeurait à Cabano.

Madame Lisette Caron, épouse de Jean-Pierre Girard, décédée à St-Eustache, le 8 décembre 2004, à l'âge de 65 ans et 3 mois.

Monsieur Jean-Paul Caron, époux de feue dame Nicole Landry et conjoint de dame Marguerite Foumet, décédé au Centre hospitalier régional de Rimouski, le 10 décembre 2004, à l'âge de 62 ans et 5 mois. Il demeurait à Rimouski.

Madame Marcelle Brodeur, épouse de M. Eugène Caron, décédée à Beloeil, le 20 décembre 2004, à l'âge de 85 ans.

Monsieur Lucien Groleau, époux de dame Jeannine Caron, décédé à l'hôpital Laval, le 21 décembre 2004, à l'âge de 83 ans. Il demeurait à Charlesbourg.

Monsieur Denis Caron, décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec, le 21 décembre 2004, à l'âge de 58 ans et 6 mois. Il était le fils de feu Joseph Caron et de feue Marguerite Giroux. Il demeurait à Ste-Perpétue, L'Islet.

Madame Francine Caron, épouse de feu M. Pierre Langevin, décédée à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 25 décembre 2004, à l'âge de 58 ans et 10 mois. Elle demeurait à Lac-Trois-Saumons.

Monsieur Georges Caron, époux de feue dame Fabiola Vermette, décédé au Centre hospitalier St-Eustache, le 25 décembre 2004, à l'âge de 82 ans.

Madame Juliette Caron, épouse de feu M. Paul-Henri Messier, décédée au Centre d'Accueil Marcel-Ferron de Brossard, le 29 décembre 2004, à l'âge de 78 ans. Elle demeurait à Brossard.

Madame Monique Godbout, épouse de feu M. Noël Caron, décédée accidentellement à l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 30 décembre 2004, à l'âge de 72 ans. Elle demeurait à Saint-Henri de Lévis.

Monsieur Raymond Caron, époux de dame Viola Lizotte,

décédé au Centre de santé de la MRC de L'Islet, le 1^{et} janvier 2005, à l'âge de 72 ans et 7 mois. Il demeurait à Saint-Jean-Port-Joli.

Madame Jeanne Bernier, épouse de M. Patrick Caron, décédée au CHLD de Cap-St-Ignace, le 3 janvier 2005, à l'âge de 75 ans. Elle demeurait à Cap-St-Ignace.

Monsieur Jean Caron, fils de Jean-Guy Caron et de feue Lise Tougas, décédé accidentellement le 5 janvier 2005, à l'âge de 41 ans.

Monsieur Réjean Caron, fils de feu M. Joseph-Paul Caron et de feue dame Rose Avoine, décédé à son domicile, le 10 janvier 2005, à l'âge de 67 ans et 7 mois. Il demeurait à Tourville, L'Islet.

Madame Simone Caron, épouse de feu M. Arsène Lizotte, décédée à l'Hôpital Notre-Dame de Fatima, La Pocatière, le 18 janvier 2005, à l'âge de 77 ans et 2 mois. Elle demeurait à Sainte-Louise de l'Islet

Madame Carmen Caron, épouse de feu Charles-Auguste Isabelle, décédée à Trois-Rivières, le 18 janvier 2005, à l'âge de 83 ans.

Le caporal Jean-Thomas Caron, époux en premières noces de feue Marie-Anne Quirion et en secondes noces de dame Adrienne Savard, décédé à l'Hôpital Laval, le 19 janvier 2005, à l'âge de 95 ans et 4 mois. Il demeurait à Sainte-Foy.

Monsieur Arthur Caron, époux de dame Lucette Bouchard, décédé à Montréal, le 19 janvier 2005, à l'âge de 81 ans.

Madame Béatrice Caron, épouse, en premières noces de feu M. Pierre-Georges Desbiens et, en secondes noces, de monsieur Fernand Bernier, décédée à l'Hôpital Notre-Dame de Fatima de La Pocatière, le 27 janvier 2005, à l'âge de 80 ans. Elle demeurait à Saint-Aubert de l'Islet.

Madame Alvine Gauvin, épouse de feu M. Philippe Caron, décédée à la résidence Notre-Dame de Lourdes, le 28 janvier 2005, à l'âge de 90 ans et 10 mois. Elle a demeuré autrefois à Notre-Dame-du-Lac et à Rivière-du-Loup.

Madame Lucienne Girard, épouse de feu M. Pierre-Edgar Caron, décédée au CHSLD Saint-Augustin, le 1^{c1} février 2005, à l'âge de 91 ans et 7 mois. Elle demeurait à Sillery.

Madame Jeannette Lachance, épouse de feu Louis-Georges Caron, décédée à Montréal, le 5 février 2005, à l'âge de 98 ans. Elle était autrefois organiste à Saint-Alphonse d'Youville et à Saint-Boniface.

Monsieur Adalbert Caron, époux de Thérèse Tremblay, décédé à la Résidence du Centenaire de Shawinigan, le 10 février 2005, à l'âge de 76 ans. Il demeurait à Grand-Mère.

Postes Canada Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante : Fédération des familles-souches québécoises inc. C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy (QC) G1T 2W2

IMPRIMÉ - PRINTED PAPER SURFACE

Le Bulletin de L'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMÉRIQUE est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres. L'éditeur en est M. Victor Caron, 3505, avenue Laurin, Québec (Québec), G1P 1T6, téléphone: (418) 871-5458, et courriel : vcaron@webnet.qc.ca

Collaborateurs pour le présent bulletin : Henri Caron, Céline Deschênes, Henri-Thaddée Caron, Sharon Caron, Jean-Claude Caron, Hermance L. Caron, Claude Morin, Rose-Hélène Fortin, La Salle Caron, Sandra Caron et autres correspondants que nous remercions.

Liste des articles offerts par notre Association	Membres à vie	Membres annuels	Non membres
Macaron	1,00 \$	2,00\$	3,00\$
Épinglette	5,00 \$	7,00\$	10,00 \$
Plaque d'immatriculation	6,00 \$	8,00\$	12,00 \$
Armoiries sous plexiglass		Non disponibles	
Papier pour correspondance:	2,00 \$	2,00\$	2,00\$
1 enveloppe de 10 feuilles (*)	1,50\$	1,50\$	1,50\$
Cartes et enveloppes: 1 paquet de 2	2,00 \$	3,00\$	5,00\$
Jeu de cartes	12,00\$	15,00\$	20,00\$
Gilet	15,00 \$	20,00\$	25,00\$
Livre de généalogie			



(*) Sur chaque feuille de papier à correspondance figure une photo de la maison de M. Thomas Simard érigée sur la terre de l'ancêtre Robert Caron et de Marie Crevet. Elle est située au 486, Côte Sainte-Anne à Beaupré.